

In vigore a partire dal 1° agosto 2026

Condizioni particolari

Trasmissione dei dati

1 Introduzione

1.1 Informazioni generali

Le «Condizioni particolari relative alla trasmissione dei dati» di HCI Solutions SA («HCI») si applicano al cliente in aggiunta al contratto, inclusi eventuali allegati, ulteriori condizioni particolari e le Condizioni Generali (CG). In caso di contraddizioni tra le singole parti del contratto, si applica il seguente ordine di precedenza: i) contratto singolo, ii) eventuali allegati al contratto singolo, iii) condizioni particolari e iv) CG.

1.2 Definizione dei termini

Contratto

Per «contratto» ai sensi delle presenti Condizioni particolari si intende un accordo concluso mediante l'accettazione, da parte del cliente/utente, di un'offerta di HCI. Le presenti Condizioni particolari costituiscono parte integrante del contratto, a meno che nel contratto non siano state espressamente concordate per iscritto disposizioni divergenti.

Servizi-HCI

Se viene utilizzato il termine «Servizi-HCI», si intende l'offerta di cui al punto 2 delle CG.

Clients

Il termine «cliente» viene utilizzato in relazione alle persone che utilizzano i Servizi-HCI. In particolare, esso include a titolo esemplificativo, i fornitori di sistemi, i fornitori di piattaforme, gli ospedali e le farmacie.

Utente

Il termine «utente» viene utilizzato in relazione a persone che usufruiscono dei Servizi-HCI sulla base di un contratto con un cliente. In particolare, esso include a titolo esemplificativo, i fornitori di prestazioni e i pazienti.

2 Fornitura di Servizi-HCI dei clienti agli utenti

2.1 Diritti di utilizzo dei Servizi-HCI

Il cliente è autorizzato a offrire agli utenti i Servizi-HCI stabiliti nel contratto, insieme ai prodotti software del cliente, da utilizzare a condizione che ciò sia stato previsto per contratto.

2.2 Diritti di HCI; autorizzazione del cliente

Tutti i diritti relativi ai Servizi-HCI, in particolare il diritto d'autore, spettano esclusivamente a HCI nei confronti del cliente; per la durata del presente contratto, il cliente è autorizzato esclusivamente a fornire i Servizi-HCI, nonché a riprodurli e a cederli agli utenti, nei limiti e alle condizioni concordati nel presente contratto.

2.3 Ambito di applicazione dell'autorizzazione

HCI autorizza il cliente a offrire agli utenti i Servizi-HCI definiti nel contratto. A tal fine, il cliente è autorizzato a produrre le copie dei Servizi-HCI concordati necessarie per i singoli utenti e a trasmetterle agli utenti. L'autorizzazione concessa al cliente vale per l'area di cui alle «Condizioni generali (CG) HCI», punto 6.3 e non è trasferibile.

2.4 Diritti di HCI; autorizzazione dell'utente

L'autorizzazione alla riproduzione dei Servizi-HCI si riferisce esclusivamente agli utenti che li acquistano per l'utilizzo in combinazione con prodotti software del cliente e con i quali il cliente ha stipulato un accordo di utilizzo.

2.5 Violazione dell'accordo di utilizzo da parte di clienti/utenti

Eventuali violazioni accertate delle condizioni di utilizzo da parte dell'utente devono essere immediatamente corrette dal cliente, in caso contrario il cliente sarà responsabile nei confronti di HCI della violazione dell'uso.

2.6 Responsabilità di HCI per carenze tecniche e di contenuto

Per quanto riguarda la responsabilità di HCI in relazione a eventuali carenze tecniche ed errori di contenuto dei Servizi-HCI, si applicano le relative disposizioni del contratto. HCI non è in alcun caso responsabile per vizi ed errori nei Servizi-HCI forniti dai clienti agli utenti, in particolare nelle copie degli stessi, qualora tali vizi ed errori siano imputabili al comportamento o a un'omissione del cliente. Tra questi figurano ad esempio, a titolo non esaustivo, una procedura inappropriata di creazione delle copie fornite agli utenti, l'utilizzo di supporti dati o metodi di trasmissione dei dati inadeguati o difettosi, oppure l'utilizzo da parte del cliente di dati obsoleti.

2.7 Diritto di verifica di HCI (verifica)

HCI ha il diritto, una volta all'anno, di far verificare il numero di utenti del cliente - nella misura in cui tali utenti siano persone che possono essere sottoposte a verifica - incaricando allo scopo una società fiduciaria (ad esempio Ernst & Young) vincolata al segreto professionale in merito ai segreti commerciali del cliente. Se risulta che il numero effettivo di utenti supera quello definito con HCI, quest'ultima ha il diritto di fatturare successivamente il compenso secondo la tariffa valida al momento della verifica. Se il numero effettivo di utenti è superiore al numero definito, il cliente deve inoltre sostenere i costi della verifica; negli altri casi, tali costi sono a carico di HCI.

3 Obblighi di collaborazione e responsabilità del cliente

3.1 Obbligo di aggiornamento

Per mantenere l'idoneità all'uso dei Servizi-HCI, il cliente e l'utente devono aggiornarli regolarmente. HCI si riserva il diritto di non aggiornare più i sistemi obsoleti (come ad es. Documedis 2018-01) dopo un determinato lasso di tempo e di disattivarli con un preavviso di 6 mesi. HCI si riserva il diritto di disattivare le interfacce meno recenti anche prima, in particolare qualora ciò sia necessario per motivi di sicurezza. Le informazioni saranno comunicate tramite il sito web di HCI e/o tramite release note e/o un messaggio e-mail. Il cliente si impegna a garantire che gli utenti comuni possano applicare nei rispettivi software le versioni aggiornate dei Servizi-HCI messe a disposizione da HCI in modo tempestivo, periodicamente, con modalità manuale o automatica. L'utente può anche incaricare il cliente di eseguire l'aggiornamento per suo conto.

3.2 Osservanza di procedure e requisiti

Il cliente deve osservare le procedure fondamentali di HCI e rispettare i requisiti tecnici e contenutistici di HCI secondo i diversi Servizi-HCI disponibili sul sito web di HCI, ad es. i manuali utente. In particolare, i dati anagrafici e i servizi messi a disposizione da HCI devono essere implementati nel software in modo corretto dal punto di vista scientifico e contenutistico.

3.3 Obblighi di informazione del cliente

Il cliente contatta HCI prontamente e di propria iniziativa:

- a) in merito a cambiamenti aziendali propri e modifiche degli utenti comuni via e-mail a sales@hcisolutions.ch
- b) entro 24 ore dal verificarsi di errori critici per la sicurezza nei Servizi-HCI, in particolare - ma non esclusivamente - se si tratta di Servizi-HCI che sono dispositivi medici (ad es. Documedis CDS.CE), si applicano le disposizioni di cui al punto 2.6.
- c) Se applicabile: all'installazione del suo software con i dati anagrafici di HCI presso un nuovo cliente.
- d) Se applicabile: all'installazione del suo software con accesso ai dati anagrafici di HCI presso un cliente almeno due volte all'anno, rispettivamente il 30 giugno e il 31 dicembre.

3.4 Modifiche dei Servizi-HCI a opera del cliente

Il cliente è l'unico responsabile dei prodotti software in cui sono integrati i Servizi-HCI, nonché di eventuali riformattazioni, riorganizzazioni e integrazioni degli stessi e/o modifiche al loro contenuto e/o alle loro assegnazioni e/o collegamenti, derivanti dall'elaborazione dei Servizi-HCI effettuata dal cliente stesso o da terzi su suo incarico. Inoltre, il cliente è responsabile dell'eventuale trasmissione incompleta o non corretta dei servizi di HCI da un prodotto software a un altro o ad altri sistemi. Il cliente è pertanto tenuto a rispondere interamente nei confronti di HCI di tutte le rivendicazioni di terzi riconducibili a tali trasformazioni, ristrutturazioni, integrazioni e/o modifiche del contenuto dei pacchetti di servizi o a difetti nell'integrazione dei Servizi-HCI nei prodotti software utilizzati dal cliente o al mancato trasferimento dei Servizi-HCI da un prodotto software a un altro o in altri sistemi o a difetti dei prodotti software, tenendola totalmente indenne, anche da eventuali spese legali e giudiziarie.

Il cliente è inoltre tenuto ad apporre nel proprio software e nella propria documentazione un avviso («disclaimer») visibile agli utenti, secondo cui il cliente è responsabile di eventuali errori, difetti e danni causati dall'integrazione, dalla riformattazione o da altre modifiche tecniche dei dati di base forniti da HCI, anche se l'utente è a sua volta responsabile di tutte le decisioni che prende sulla base dei dati messi a disposizione.

3.5 Inosservanza degli obblighi di collaborazione / responsabilità del cliente

Il mancato rispetto delle scadenze o del livello qualitativo richiesto in relazione agli obblighi di collaborazione e alle responsabilità da parte del cliente può causare ritardi, errori, malfunzionamenti e oneri aggiuntivi (ad es. a causa della necessaria ripetizione dei lavori). HCI ha il diritto di addebitare al cliente le spese e i costi aggiuntivi derivanti dalla mancata o insufficiente collaborazione da parte del cliente o da informazioni o istruzioni errate da parte di quest'ultimo alle tariffe attuali di HCI. HCI è esonerata da qualsiasi responsabilità e garanzia in caso di inadempimento del cliente, in termini di tempistica e/o qualità, per quanto attiene i suoi obblighi di collaborazione e le sue responsabilità.